



Хорошо, что не было Назарбаева

Станислав Шушкевич о геополитической катастрофе XX века стр. 4–5

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

Основана в 1830 году
при участии А. С. Пушкина
Издание возобновлено
в 1929 году при поддержке
М. Горького



№ 21

(6786)

26 мая – 1 июня 2021

www.lgz.ru

Выходит по средам



9 770233 430004



«ЛГ»-РЕЙТИНГ

- 1** **Канта Ибрагимов.**
Маршал.
– М.: Вече, 2021. – 512 с.
- 2** **Максим Амелин.**
Книга нестихов.
– М.: Б.С.Г.-Пресс, 2021.
– 256 с.
- 3** **Владимир Андреев.**
Повторение пройденного.
– М.: Изд-во «ГИТИС», 2021.
– 226 с.

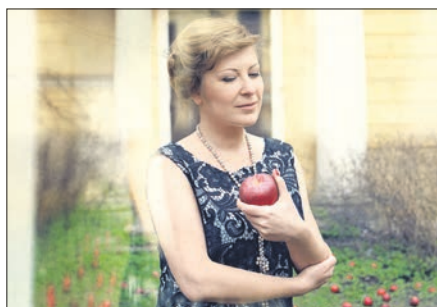
ЧИТАЙТЕ

6 • 7 Кто виноват?



Обозреватель «ЛГ» обсудил с послами
Израиля и Палестины в России природу
застарелого конфликта.

10 Люди переходного периода



«Сегодня архивостребованы свежие
идеи по устройству человеческого буду-
щего. Ведь идеи тоже имеют срок годно-
сти», – считает писатель Ольга Погоди-
на-Кузмина.

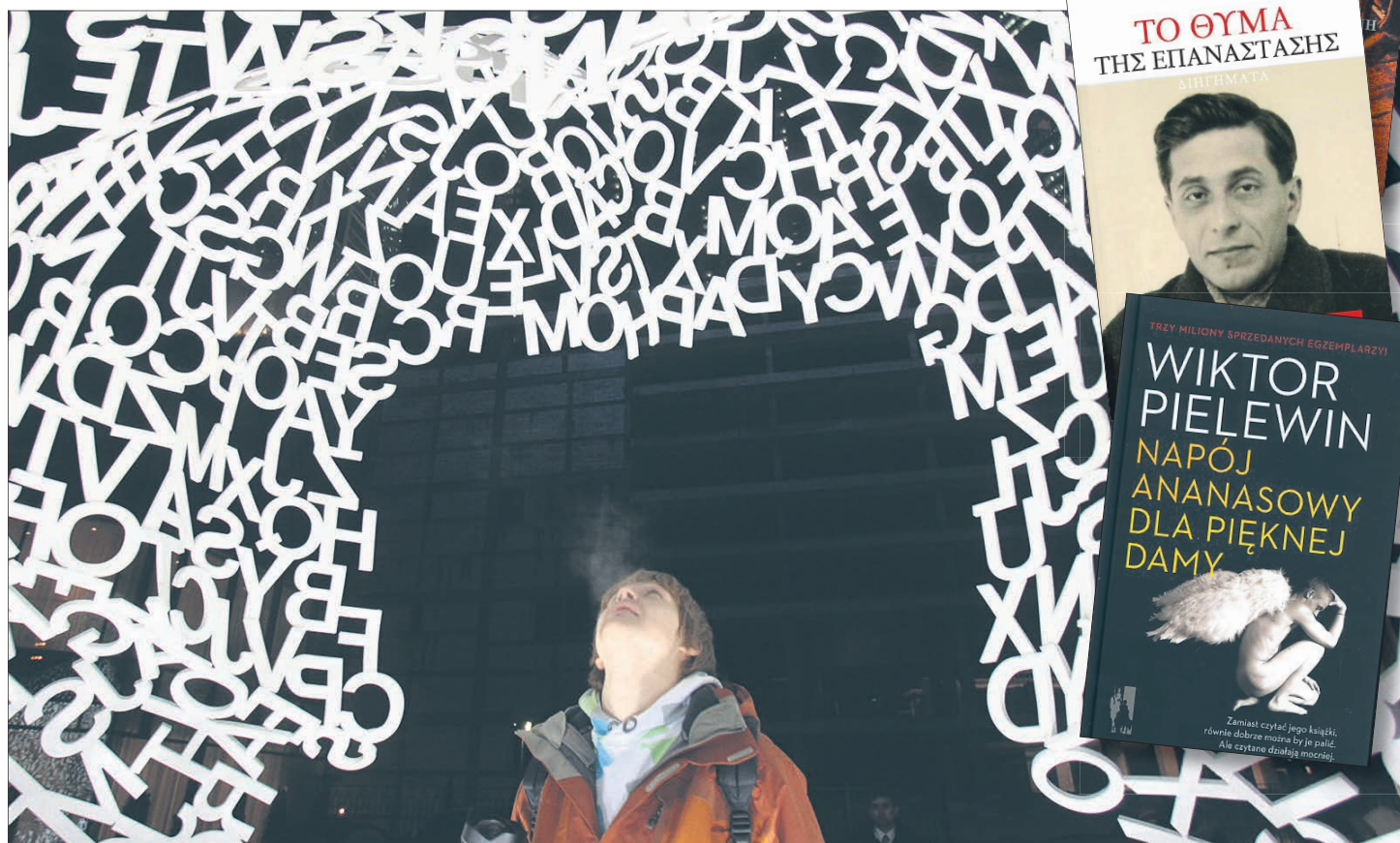
28 • 29 Космос и бухгалтеры

Герой России, космонавт Михаил Кор-
ниенко размышляет о трудностях про-
фессии, друзьях-американцах и шансах
человечества выжить.

ПОВЕРХ БАРЬЕРОВ

Амбассадоры культуры

Институту перевода – 10 лет!



До создания Института перевода переводчики были вне поля внимания государства. Этот функциональный вакуум необходимо было заполнить: существовали отдельные программы поддержки перевода, которые оказы-
вают различные фонды, но миссию скоординировать эту деятельность на себя никто не брал. Институт перевода был задуман как организация, которая будет выделять гранты на всевозможные проекты, проводить конгрессы переводчиков и другие мероприятия.

Когда мы вместе с замечательнейшим литературоведом, крупным международным деятелем культуры, культурологом с большой буквы Ека-
териной Гениевой задумали возродить

взаимоотношения между Россией и переводчиками, живущими в разных точках мира, поддержать их в интен-
циях донести великое русское слово на разных континентах, то первая мысль была собрать всех ныне живущих пере-
водчиков, посмотреть, как живёт шко-
ла перевода. Мы и предположить не
могли, что это вызовет такой живой
отклик... Катя придумала девиз: «Лите-
ратурный перевод как средство куль-
турной дипломатии». Проводимый
институтом конгресс за прошедшие
годы стал для переводчиков-русистов
знаковым местом встречи.

Русская литература интересна
миру, перевод с русского – востребо-
ван, а книги наших писателей читали

и продолжают читать. Это и есть «куль-
турная дипломатия». Язык художе-
ственной литературы богаче и свобод-
ней языка дипломатических реляций.
Писатели имеют возможность непо-
средственно обратиться к читателям
разных стран – поверх границ и барь-
еров. А помогают им в этом, конечно
же, переводчики.

Владимир Григорьев,
книгоиздатель,
государственный
и общественный деятель,
один из основателей
Института перевода

Продолжение темы на стр. 8–9



26–29 мая 2021 г.

XVI Санкт-Петербургский международный книжный салон

О событиях форума, который будет проходить на Дворцовой площади
и в здании Главного штаба Государственного Эрмитажа, – стр. 16